



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Rettorato e Direzione Generale
Sezione Complessa Servizi agli Studenti e alla Didattica – Rip. Mobilità Int.le

prot.n. 6020 - 21-03-2014

BANDO PER BORSE DI STUDIO PER STUDENTI UNIVERSITARI DI LINGUA E CULTURA O LETTERATURA RUSSA Anno 2014

Scadenza: giovedì 17 Aprile 2014 ore 11.00

Nell'ambito dell'Accordo Bilaterale sulla diffusione della lingua italiana in Russia e della lingua russa in Italia, la Direzione Generale per gli Affari Internazionali (DGAI) del MIUR mette a disposizione di tutti gli studenti universitari italiani 60 Borse di studio per l'anno 2014.

Con il presente Bando l'Università degli studi di Trieste attiva una procedura di selezione, per individuare le **4 migliori candidature**, che saranno successivamente selezionate dal MIUR.

ATTIVITA'

Le borse sono finalizzate alla frequenza di corsi trimestrali di lingua e cultura russa presso Atenei della Federazione Russa. Tali corsi dovranno svolgersi in modo continuativo nel periodo compreso tra il **1 settembre 2014 e il 20 dicembre 2014**. Gli studenti selezionati dovranno inoltre svolgere una parallela attività, per almeno 30 ore, come assistenti di lingua italiana presso locali scuole secondarie che offrono tale insegnamento ovvero nell'ambito della Facoltà di Italianistica dell'Ateneo russo frequentato.

BORSE

Ciascuna borsa, erogata direttamente dal DGAI, avrà un valore di **€ 2.000,00** onnicomprensivi..

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Alla selezione possono candidarsi gli studenti dell'Università di Trieste che, alla data di chiusura del Bando, risultino regolarmente iscritti all'a. a. 2013/2014 preferibilmente ad un **corso di laurea magistrale**.

I candidati dovranno inoltre essere in possesso dei seguenti requisiti:

- cittadinanza italiana;
- madrelingua italiana;
- competenza della lingua russa, almeno al livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (CFER), certificato da un "ente certificatore";
- aver sostenuto almeno due esami di lingua e cultura o letteratura russa ed almeno un esame di lingua e letteratura italiana;

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: dott.ssa Carla Savastano

Università degli Studi di Trieste
Piazzale Europa, 1
I - 34127 Trieste

Tel. +39 040 558 3024
Fax +39 040 558 3713
mobilita.outgoing@amm.units.it

www.units.it - ateneo@pec.units.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Rettorato e Direzione Generale
Sezione Complessa Servizi agli Studenti e alla Didattica – Rip. Mobilità Int.le

Nella selezione della DGAi sarà richiesto anche il possesso di una certificazione della competenza nell'insegnamento della lingua italiana a stranieri ovvero una attestata esperienza di tale insegnamento.

PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

Le domande, compilate sul Modulo A, parte integrante del presente Bando e scaricabile dal sito web: <http://www2.units.it/internationalia/it/federussa/?file=federussa.html&cod=2014>, devono essere presentate, esclusivamente di persona, alla Ripartizione Mobilità Internazionale, Il piano, ala destra, stanza 243, P.le Europa, 1 - 34127 Trieste entro **giovedì 17 aprile 2014, ore 11.00.**

Alla domanda il candidato dovrà allegare i seguenti documenti:

- Programma di studio, condiviso e sottoscritto dall'Istituto ospitante russo e dall'Università di Trieste, compilato sul Modulo B, parte integrante del presente Bando;
- Un'attestazione che dichiari il possesso di un'esperienza nell'insegnamento delle lingua italiana a stranieri.

Orario di apertura al pubblico della Ripartizione Mobilità Internazionale:

LUNEDI' 9.00-11.00 - 15.15-16.15
(ticket: dalle 8.30 alle 10.30/ dalle 14.45 alle 15.45)
dal MARTEDI' al GIOVEDI' 9.00-11.00
(ticket dalle 8.30 alle 10.30)
VENERDI' CHIUSO

SELEZIONE

Gli studenti saranno selezionati internamente da una Commissione giudicatrice, che sarà nominata dal Rettore successivamente all'uscita del presente Bando.

Con avviso pubblicato sulla pagina web

<http://www2.units.it/internationalia/it/federussa/?file=federussa.html&cod=2014>

sarà data comunicazione dei criteri di selezione stabiliti dalla Commissione giudicatrice, prima della scadenza del Bando.

La suddetta modalità di comunicazione agli interessati ha valore di comunicazione ufficiale.

Con avviso pubblicato sulla pagina web <http://www2.units.it/internationalia/it/federussa/?file=federussa.html&cod=2014> ai fini della selezione i candidati saranno invitati a sostenere un colloquio linguistico-motivazionale.

Il colloquio si svolgerà esclusivamente nella data stabilita dalla Commissione e alla presenza del candidato. La mancata presenza al colloquio comporta automaticamente l'esclusione del candidato dalla selezione.

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: dott.ssa Carla Savastano

Università degli Studi di Trieste
Piazzale Europa, 1
I - 34127 Trieste

Tel. +39 040 558 3024
Fax +39 040 558 3713
mobilita.outgoing@amm.units.it

www.units.it - ateneo@pec.units.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Rettorato e Direzione Generale
Sezione Complessa Servizi agli Studenti e alla Didattica – Rip. Mobilità Int.le

Data, luogo e orario del colloquio saranno resi noti con avviso pubblicato sulla pagina web <http://www2.units.it/internationalia/it/federussa/?file=federussa.html&cod=2014>
La suddetta modalità di comunicazione agli interessati ha valore di comunicazione ufficiale.

ESITI DELLA SELEZIONE

Gli esiti della selezione di Ateneo saranno resi noti mediante pubblicazione sulla pagina web <http://www2.units.it/internationalia/it/federussa/?file=federussa.html&cod=2014>
La suddetta modalità di comunicazione agli interessati ha valore di comunicazione ufficiale.

I nominativi dei 4 migliori candidati saranno inviati alla Direzione Generale per gli Affari Internazionali del MIUR, che individuerà gli assegnatari delle 60 borse tra i migliori candidati di tutti gli Atenei italiani. La Direzione Generale per gli Affari Internazionali del MIUR provvederà alla selezione delle candidature sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- 1) equa distribuzione territoriale;
- 2) conoscenza della lingua russa con riferimento ai livelli del QCER (superiore a livello B1);
- 3) possesso della certificazione sulla competenza nell'insegnamento della lingua italiana a stranieri ovvero una certificata esperienza di tale insegnamento.

Conclusa la selezione nazionale, la DGAI invierà agli Atenei interessati i nominativi degli studenti assegnatari delle borse entro il 6 giugno 2014. I nominativi verranno poi pubblicati sulla pagina web

<http://www2.units.it/internationalia/it/federussa/?file=federussa.html&cod=2014>

Gli assegnatari dovranno dare conferma di accettazione delle borse alle condizioni indicate entro il 16 giugno 2014 direttamente ai seguenti indirizzi: dirgen.affinternazionali@istruzione.it e mariavittoria.cifone@istruzione.it
Nell'accettazione lo studente dovrà indicare i propri recapiti ed il codice IBAN del proprio conto corrente del quale dovrà essere intestatario o co-intestatario.

TERMINE DELLA MOBILITÀ E RIENTRO

La mobilità dovrà concludersi entro e non oltre il 20 dicembre 2014.

Al rientro dalla mobilità gli studenti dovranno presentarsi presso la Ripartizione Mobilità Internazionale entro 10 giorni dal loro arrivo in Italia e presentare i seguenti documenti:

- una relazione sull'attività svolta, controfirmata dalle Istituzioni locali russe (scuola e università);
- gli originali dei biglietti di viaggio e delle carte di imbarco e ogni altro documento, in originale, utile ad attestare l'esperienza.

Contestualmente sarà avviata anche la pratica di riconoscimento dell'attività svolta all'estero dallo studente.

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: dott.ssa Carla Savastano

Università degli Studi di Trieste
Piazzale Europa, 1
I - 34127 Trieste

Tel. +39 040 558 3024
Fax +39 040 558 3713
mobilita.outgoing@amm.units.it

www.units.it - ateneo@pec.units.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Rettorato e Direzione Generale
Sezione Complessa Servizi agli Studenti e alla Didattica – Rip. Mobilità Int.le

Gli originali saranno depositati presso l'Università di Trieste, mentre le copie saranno inviate alla DGAI del MIUR.

In caso di mancata presentazione dei documenti e/o di rinuncia, lo studente dovrà restituire l'intera somma ricevuta.

ACCESSO AGLI ATTI, TRATTAMENTO DEI DATI E RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO

I dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, nell'ambito di questo procedimento concorsuale, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003. Potranno inoltre essere utilizzati, in forma aggregata e a fini statistici, anche dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca. Lo studente può esercitare il diritto di accesso ai dati conferiti secondo quanto previsto dall'art. 7 del D.Lgs. 196/2003. Ai candidati è garantito l'accesso alla documentazione del procedimento concorsuale, ai sensi della vigente normativa (L. 241/90 e successive modificazioni e integrazioni e D.P.R. 184/2006). Titolare del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Trieste – P.le Europa, 1 – 34127 Trieste nella figura del suo rappresentante legale, il Magnifico Rettore. Responsabile del trattamento dei dati è la dott.ssa Claudia Salata - Capo della Sezione Complessa Servizi agli Studenti e alla Didattica dell'Università degli Studi di Trieste. Ai sensi della legge 241/90 e successive modificazioni e integrazioni, responsabile del procedimento amministrativo è la dott.ssa Carla Savastano – Capo Ripartizione Mobilità Internazionale dell'Università degli Studi di Trieste. Per quanto non specificato nel presente Bando si fa riferimento alla normativa vigente in materia ed alle disposizioni in vigore presso l'Università degli Studi di Trieste.

Trieste,

2° 11/10/2008

IL RETTORE
prof. Maurizio Fermeglia

Legge 241/1990 - Responsabile del procedimento: dott.ssa Carla Savastano

Università degli Studi di Trieste
Piazzale Europa, 1
I - 34127 Trieste

Tel. +39 040 558 3024
Fax +39 040 558 3713
mobilita.outgoing@amm.units.it

www.units.it - ateneo@pec.units.it